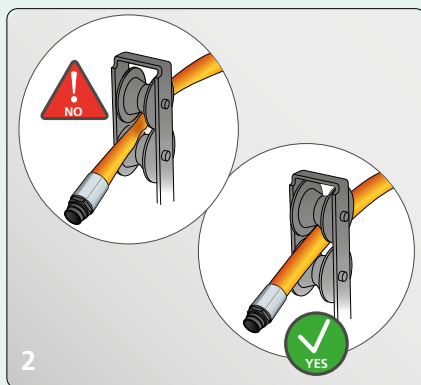


Montage und Betrieb / Assembly and operation



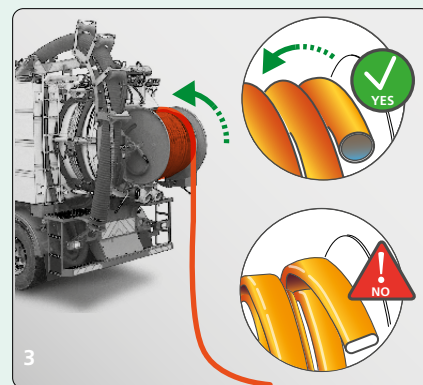
Schlauch bei der Montage auf das Fahrzeug insbesondere im Bereich der Armatur nicht knicken.

Do not kink the hose during installation on vehicle, especially in the area of the fitting.



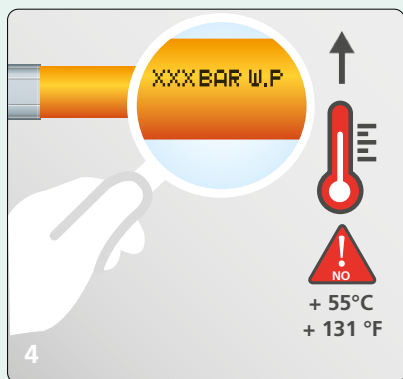
Geeignete Haspeln und Führungsrollen zur Vermeidung von Knicken und übermäßigem Quetschen verwenden.

Use suitable reels and guide rollers to avoid kinking and excessive squeezing.



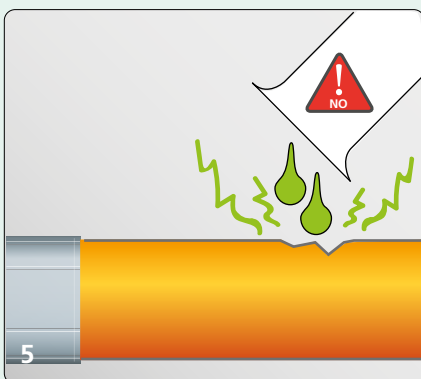
Schlauch nur unter Druck aufhaspeln. Schlauch niemals vollständig von der Haspel abwickeln. 1-2 Windungen als Zugentlastung auf der Haspel belassen.

Only reel up the hose under pressure. Never completely unwind hose from the reel. Leave 1-2 windings on the reel as strain relief.



Die Betriebsdaten der Schlauchleitung sind immer einzuhalten.

The operating data of the hose line must always be observed.



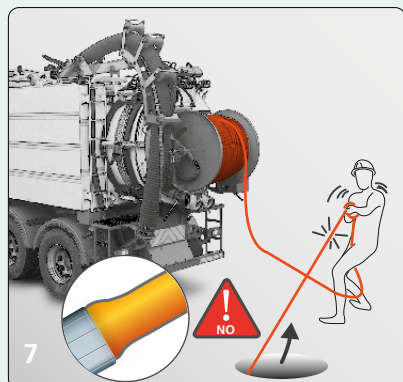
Schlauchleitung nicht mit aggressiven Stoffen in Berührung bringen.

Avoid any contact with aggressive fluids.



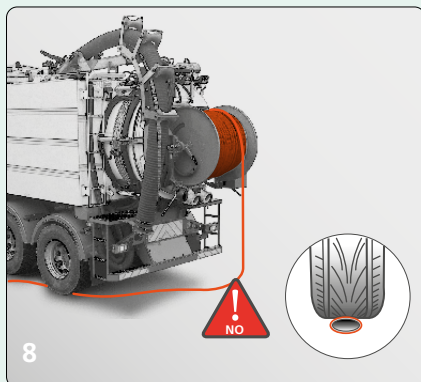
Schlauchleitung nicht abknicken oder über scharfe Kanten ziehen. Stets Umlenkrollen benutzen.

Do not kink or pull the hose line over sharp edges. Always use return pulleys.



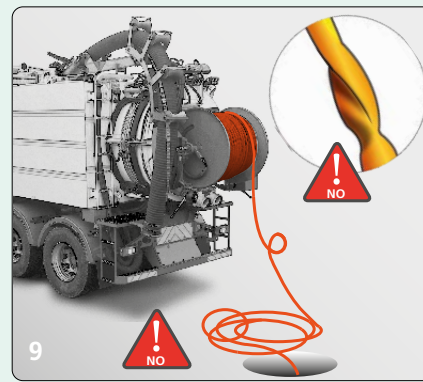
Schlauch bei Festhängen niemals mit Gewalt und nur über die Fahrzeug-Hydraulik zurückziehen

Never pull the hose back by force if it gets stuck and only over the vehicle hydraulic



Schlauch nicht überfahren, falls erforderlich Schlauchbrücken einsetzen.

Do not run over hose, if necessary use hose bridges.



Schlingenbildung und Torsion vermeiden.

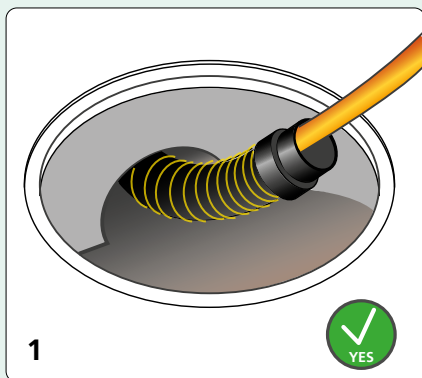
Avoid loops and torsion.

WARNUNG!

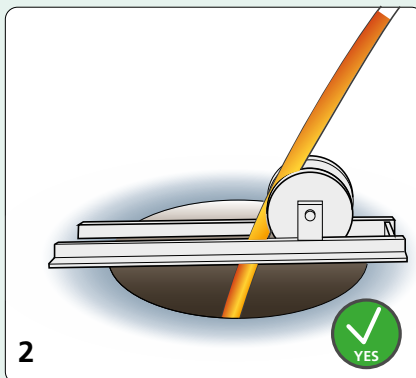
Unsachgemäßer Gebrauch der Schlauchleitung oder mangelnde Wartung können die Funktionssicherheit der Produkte beeinträchtigen und zu Personen- und Sachschäden führen!

WARNING!

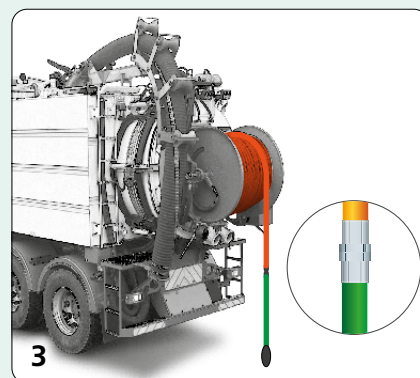
Improper use of the hose line or lack of maintenance can affect the functional safety of the product and lead to personal injury and damage to property!



1
Stets Kantenschutz einsetzen.
Corner protection.



2
Stets Umlenkrollen benutzen.
Roller guide.



3
Der Einsatz eines Führungsschlauchs wird empfohlen.
The use of a guide tube is recommended.

Wartung

- 1** Schlauchleitung regelmäßig nach Wartungsplan des Anwenders auf Beschädigungen prüfen.
- 2** Eine defekte Schlauchleitung niemals mit Druck beaufschlagen.
- 3** Schlaucharmaturen nicht gewaltsam festschrauben, um Undichtigkeiten zu beseitigen.
- 4** Schlauchleitungen mit beschädigter Schlauchdecke, defektem Druckträger oder defekten Armaturen fachgerecht reparieren oder austauschen.

Maintenance

- 1** Check the hose line regularly for damage according to the user's maintenance schedule.
- 2** Never apply pressure to a damaged hose line.
- 3** Do not forcefully tighten the hose fittings to remove leaks.
- 4** Repair or replace hose assemblies with damaged hose cover, defective pressure carrier or fitting in a professional and proper manner.

Reparatur

- Reparaturen an Schlauchleitungen dürfen nur von geschultem, sachkundigem Personal durchgeführt werden.
- Grundsätzlich sind hierzu nur die vom Hersteller freigegebenen Armaturen zu verwenden und die Montagehinweise des Herstellers zu beachten.
- Vor der Montage der Ersatzarmaturen ist der beschädigte bzw. nasse Bereich des Schlauchs komplett zu entfernen.
- Das Mitführen eines Satzes Originalarmaturen mit den entsprechenden Pressmaßen wird empfohlen

Repair

- Repairs to hose assemblies may only be carried out by trained, competent personnel.
- Basically only the fittings authorised by the manufacturer are to be used and the manufacturer's installation instructions are to be observed.
- Before installing the replacement fittings, the damaged or wet area of the hose must be completely removed.
- It is recommended to carry along a set of original fittings with the corresponding press dimensions.

Reklamation

Sofern Sie bei einem Defekt der Schlauchleitung einen Reklamationsgrund vermuten, kontaktieren Sie uns bitte und stellen uns folgende Informationen zur Verfügung:

- Kompletter Schlauchaufdruck inkl. Losnummer
- Fotos bzw. Videos der defekten Schlauchleitung

Entsorgen Sie keinesfalls die defekte Schlauchleitung einschließlich der eventuell herausgetrennten Teillängen, insbesondere die Stücke mit den Armaturen. Diese sind u.U. zur Reklamationsbearbeitung unerlässlich und auf Anforderung an Ihren Händler zurückzusenden.

Complaint

If you suspect a defect in the hose line to be a reason for complaint, please contact us and provide us with the following information:

- Complete hose imprint incl. lot number
- Photos or videos of the defective hose line

Never dispose of the damaged hose line, including any partial lengths that may have been cut out, especially the pieces with the fittings. These may be essential for the processing of complaints and should be returned to your supplier on request.